

À L'OUEST D'ADEN

ITALOPHONIE ET FRANCOPHONIE DANS LA CORNE DE L'AFRIQUE

12 janvier 2013 de 19h à 22h

Le TARMAC - La scène internationale francophone

159 avenue Gambetta - 75020 Paris - Métro Saint-Fargeau - 01 43 64 80 80 (réservations)

Entrée libre

L'idée nous fait rêver: parler d'une italophonie naissante dans un haut lieu de la francophonie. Parler, oui, de cette langue d'un autre colonisateur -ou conquérant, en Éthiopie les Italiens ne sont restés que cinq ans- devenue langue du rare métissage, des révoltes cachées et de la mémoire tue, véhicule parmi d'autres d'un sous-continent où beauté et souffrance confinent à l'absolu : la Corne de l'Afrique. Trois pays, l'Érythrée, l'Éthiopie, la Somalie. Deux records, pour le premier celui d'une presse réduite au silence, pour le troisième celui d'un état à la dérive. À la pointe, regardant vers Aden, une frange de terre aux souvenirs francophones: Djibouti.

Pour en parler avec vous, une écrivaine italosomalienne, le spécialiste italien d'un phénomène étrange -cette littérature italophone est presque entièrement féminine!- un écrivain-journaliste auteur d'un livre sur un pays qu'il n'a jamais visité, un cinéaste obsédé par Rimbaud, des photographies, des extraits de films, des traductions inédites. Bref, mieux qu'une soirée, un voyage, mieux qu'un voyage, une épopée.

Avec Cristina Ali Farah (écrivaine), Jean-Hugues Berrou (réalisateur), Daniele Comberinati (chercheur Université libre de Bruxelles), Olivier Favier, Bernard Magnier (conseiller littéraire, éditeur), Federica Martucci (traductrice et comédienne), Léonard Vincent (journaliste à RFI et écrivain), Patrick Zachman (photoreporter et réalisateur, sous réserve) et la complicité d'Évelyne Cagan (Quartier des auteurs du Tarmac). Des livres en italien seront proposés à la librairie du Tarmac par la [Libreria](#), librairie italienne à Paris.

Projection d'extraits des films de Simone Brioni et d'images de [Marco Barbon](#). Interventions et lectures en français.



Photo: Marco Barbon, Asmara Dream.

Association Polimnia

langue et cultures italiennes à Paris

On ne dormira jamais

le site d'Olivier Favier

Italinscena

le site du comité italien de la Maison Antoine Vitez

Projet: Olivier Favier, Federica Martucci et Daniele Comberinati.